



Programs

- Cree Interpreter and Translation Techniques
- College Vocational Preparation (See Postsecondary Preparation Programs section.)

All programs are available in the community-based format depending on need and interest.

Programs are offered based on sufficient enrolment.

Aboriginal programs are open to non-aboriginal, as well as to aboriginal students.

The following are programs available based on sufficient interest. For program information, refer to the individual program descriptions.

- Early Childhood Education
- Entrepreneurship
- Office Administration
- Personal Support Worker
- Practical Nursing
- Pre-Health Sciences

The Department of Aboriginal Programs and Access strives to meet the educational and training needs of aboriginal students who choose to take courses or programs at any of the College's campuses and/or community-based First Nations adult education sites.

Aboriginal Services

The Aboriginal Programs and Services Department works to meet the needs of students and community members who are enrolled or hope to enroll in programs at our campuses or in community-based programs. Under the direction of the Northern College Aboriginal Council for Education (NCACE) the College continually develops and revises programs to be delivered on campus or in communities. The Community-Based Programs Coordinator works with these communities to assess needs, as well as to customize programs.

In addition to certificate and diploma programs, the Department also offers career planning and employment preparation services to Aboriginal students. Advocacy on behalf of students, organization of orientation activities, assistance in the area of travel and accommodation, communication between sponsoring communities and students, and completion of forms are all services offered within the Department.

Through the College's Board of Governors Policy on Relationships with Aboriginal People and Communities, all staff are mandated to partake in a minimum of three cultural awareness activities per academic year. The College has also committed itself to providing its students with cultural awareness opportunities and to embedding Aboriginal cultural content into its entire curriculum.

For more information on NCACE, please visit Northern College's web site at www.northernnc.on.ca or contact the President's Office at (705) 235-3211 ext. 7136 or e-mail info@northern.on.ca

Cree Interpreter and Translation Techniques

The purpose of this two-semester program is to train graduates to meet the need for translators and interpreters in the medical, legal, education, government and social services fields.

Students will acquire and develop communication skills and technical skills necessary in the interpreter and translator professions. Emphasis will be placed on specialized vocabulary building and greater familiarity with the Cree language.

Upon successful completion of this program, students will be able to understand the nature and work of an interpreter/translator, acquire skills specific to the field of interpretation and translation, become familiar with available sources, acquire specialized vocabulary, perform satisfactory interpreting/translating work, improve existing language skills, work with others, and give and receive constructive criticism.

Employment Opportunities

Graduates may find employment as translators and interpreters in public and private sectors be it in the legal, medical, education or government fields. Graduates may work in band offices, government agencies, or in non-profit organizations.

Admission Requirements

Ontario Secondary School Diploma (OSSD) or equivalent
Ability to communicate in both English and Cree

Or

Mature student status (an applicant who does not have a high school diploma or equivalent, and will have reached the age of 19 years on or before the start of the program) and has the ability to communicate in both English and Cree.
Mature students must undergo academic testing prior to admission into a program.
Call the Admissions Office at 705-235-7222 for more details.

Note: Academic prerequisites for this program may be obtained free of charge through Academic Upgrading. Refer to the Postsecondary Preparation section in this calendar for more details.

Length	2 Semesters
Location(s)	(JB) Moosonee
Code(s)	NORT-A140 - JB

Program of Studies

The program of studies was under development at time of printing. For more information, contact the Admissions Office, 705-235-7222.

Semester I

CM1093 Communication I (English)
Communication II (Cree)
IN1013 Computer Applications I
CR1002 Keyboarding (English & Cree)
CR1005 Syllabic Writing & Spelling
Role of the Translator/
Interpreter
Cultural Reorientation/
Awareness

Semester II

CM2093 Communication II (English)
Communication I (Cree)
CR1004 Interpreting Skills
CR1012 Translation Lab
CR1015 Translation Skills I
Interpreting Lab
Canadian & First Nation
Governance

This program may be offered in a community-based format in partnership with First Nations Education Authorities. This program will be offered based on sufficient student demand and enrollment.

For program information:

Diane Ryder
(705) 336-2913, ext. 22
ryderd@northern.on.ca